

Paris, ce 27 octobre 1983

Cher Ladislav,

~~L. Soummer~~

Votre envoi est bien arrivé, et nous ~~étions~~ ravis de voir que la plupart des photos sont très réussies. Plusieurs de nos amis les ont déjà vues, d'autres les verront un peu plus tard, au gré des rencontres, ce sera facile puisque vous me dites que je peux garder la série pour nous. Je vous retourne ci-inclus les photocopies ~~avec~~ ^{de} d'identité identifiées, pas un nom ne manque !

Je n'ai pas oublié non plus ma contribution au n° Mail Art que vous préparez, mais comme vous savez, je crois qu'il est mieux de publier dans ce n° une carte ancienne, plutôt que de la faire pour la circonstance. Je pense que c'est plus "significatif" ainsi. J'ai donc fouillé mes vieilles archives pour retrouver une des cartes que je faisais il y a quarante ans avant de me lancer dans des travaux graphiques plus ambitieux. Beaucoup d'entre elles se prêteraient ~~très~~ mal à la reproduction, car elles étaient dessinées au crayon. ~~Mais~~, j'en ai ^{trouvée} retrouvée une qui était dessinée à l'encre (comme pas mal d'autres que j'envoyais à l'époque ~~aux~~ aux quelques amis que j'avais alors, et qu'ils ont bien sûr conservé... ou jeté ! De toute façon, bien sûr, je ne les ai plus). Celle-ci porte un titre au dos, "Lointain parrainage", qui me semble bien convenir à la circonstance : c'est bien en effet du "mail art", non seulement par dessus l'océan et les continents, mais aussi à travers le temps, ~~mais~~ aussi un témoignage de surréalisme "infantile" ou presque : j'avais dix-neuf ans à l'époque ! La tête du personnage à gauche est une espèce de "portrait" (tout à fait inconscient) d'un acteur qu'on voyait beaucoup dans les films français de série B d'avant-guerre, Roger Karl, qui bien que français lui-même s'était spécialisé dans les rôles d'espion allemand, et en général de personnages louches. La tête de droite rappelle une publicité pharmaceutique de la même époque pour la Poudre de Kock, publicité qui disait "Enfonchez-vous bien ça dans la tête". Les autres thèmes : le verre de vin posé sur une planche, la cigarette qui se fume à l'envers dans la bouche du personnage, etc... se retrouvent dans plusieurs autres dessins de ces mêmes années 1942-43, de même que les éléments "abstrait", qui montrent qu'à cette époque déjà j'étais pour un mélange harmonieux de l'abstrait et du figuratif ! Bref, peut-être pouvez-vous en tirer quelque chose pour ce n°. Si vous l'utilisez, je vous demande de bien indiquer la date et le titre du dessin. Et de toute façon, bien entendu, vous ~~le~~ ^{celui-ci} gardez pour vous...

Au cours de votre visite du mois passé, j'ai ~~complètement~~ ^{complètement} oublié de vous réclamer les quelques exemplaires supplémentaires de "Scarabeus" n°4 que vous m'aviez promis, si bien que je n'ai toujours ~~ici~~ ^{ici} qu'un exemplaire "défectueux" avec Jaguère au lieu de Jaguer, car j'ai remis l'autre exemplaire (corrigé celui-là) que vous m'aviez donné chez Jean-Marc à votre ami De Sanctis. Si vous ~~le~~ pouvez, à l'occasion, m'en envoyer encore quelques-uns, je vous en remercie à l'avance. Dites-moi ce que je peux vous envoyer en ~~un~~ échange...

Dans l'attente d'autres nouvelles, je vous souhaite bonne réception de cet envoi, avec toutes nos amitiés d'automne.

A bientôt, par "mail"